



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 February 2002

Пятьдесят шестая сессия  
Пункт 119 *b* повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/56/583/Add.2)]

### 56/169. Положение в области прав человека в Камбодже

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup> и Международных пактах о правах человека<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное 23 октября 1991 года в Париже<sup>3</sup>, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 55/95 от 4 декабря 2000 года, принимая к сведению резолюцию 2001/82 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года<sup>4</sup> и ссылаясь далее на предыдущие соответствующие резолюции,

*признавая*, что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении, подписанном 23 октября 1991 года в Париже,

*считая желательным*, чтобы международное сообщество продолжало принимать конструктивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности, совершенные при режиме Демократической Кампучии в период 1975–1979 годов,

*принимая во внимание* просьбу об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, с которой обратились камбоджийские власти в июне

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> A/46/608-S/23177.

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел А.

1997 года, письмо Генерального секретаря от 15 марта 1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности<sup>5</sup> и содержащийся в приложении к нему доклад Группы экспертов, назначенной Генеральным секретарем, и обсуждения, состоявшегося между правительством Камбоджи и Секретариатом Организации Объединенных Наций по вопросу о стандартах и процедурах привлечения к ответственности лидеров «красных кхмеров», несущих основную ответственность за наиболее серьезные нарушения прав человека в период 1975–1979 годов,

*признавая* законную заинтересованность правительства и народа Камбоджи в отстаивании международно признанных принципов справедливости и национального примирения,

*признавая также*, что возможность привлечения к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, является одним из центральных элементов любого эффективного средства правовой защиты жертв нарушений прав человека и одним из ключевых факторов обеспечения функционирования беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в любом государстве,

*с удовлетворением отмечая* роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже,

## I

### **Поддержка и сотрудничество с Организацией Объединенных Наций**

1. *просит* Генерального секретаря, действуя через его Специального представителя по правам человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и гарантировать достаточные ресурсы для обеспечения дальнейшего оперативного присутствия в Камбодже Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также обеспечить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря о роли и успехах Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека<sup>6</sup>;

3. *приветствует также* доклад Специального представителя<sup>7</sup>, высоко оценивает открытость правительства Камбоджи и его стремление к сотрудничеству во время поездок Специального представителя, призывает это правительство продолжить свое сотрудничество на всех уровнях власти, поддерживает призывы правительства и Специального представителя к увеличению международной помощи Камбодже и дальнейшим усилиям в целях сокращения масштабов нищеты, выражает признательность международному сообществу за тот интерес и поддержку, которые были

---

<sup>5</sup> A/53/850-S/1999/231.

<sup>6</sup> A/56/230.

<sup>7</sup> См. A/56/209.

продемонстрированы им на состоявшемся 12 и 13 июня 2001 года в Токио совещании Консультативной группы по вопросу о Камбодже и призывает страны-доноры и другие соответствующие стороны выполнить данные ими обещания об оказании помощи и принятые ими на себя обязательства;

4. *просит* правительство Камбоджи продолжать сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в целях урегулирования нерешенных вопросов в соответствии с международными нормами, с тем чтобы обе стороны могли безотлагательно подписать меморандум о взаимопонимании по вопросу о продлении мандата отделения Управления Верховного комиссара в Камбодже, с сожалением отмечает задержки, которые возникали до настоящего времени в этом процессе, и призывает правительство продолжать сотрудничать с этим отделением;

5. *с удовлетворением отмечает* использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Управления Верховного комиссара в Камбодже, как это определено в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения средств в этот Целевой фонд;

## II

### Административная, законодательная и судебная реформа

1. *с озабоченностью отмечает*, что по-прежнему сохраняются проблемы в плане соблюдения законности и функционирования судебной системы, обусловленные, в частности, коррупцией, включая посягательство органов исполнительной власти на независимость судебных органов, приветствует сохраняющуюся приверженность правительства Камбоджи осуществлению судебной реформы и настоятельно призывает правительство и далее принимать необходимые меры по поощрению независимости, беспристрастности и эффективности Верховного совета магистратуры и судебной власти в целом и увеличить свои бюджетные ассигнования на судебную систему, что, как предполагается, приведет, в частности, к сокращению чрезмерно высокого числа случаев заключения под стражу до начала судебного процесса;

2. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи продолжать свои усилия по обеспечению скорейшего принятия законов и кодексов, являющихся основополагающими компонентами правовой базы, включая проект статута о мировых судьях, уголовный кодекс, уголовно-процессуальный кодекс, новый гражданский кодекс и гражданский процессуальный кодекс, а также проведению реформы системы отправления правосудия и улучшению подготовки судей и адвокатов, призывает международное сообщество оказать правительству помощь с этой целью и выражает, в частности, удовлетворение в связи с подготовкой законопроектов по вопросам лесного и рыбного хозяйства;

3. *приветствует* принятие Закона о земле, с озабоченностью отмечает проблемы, связанные с землей, в частности захват земель, принудительное выселение и дальнейшее вынужденное перемещение, и настоятельно призывает правительство Камбоджи продолжать свои усилия по внедрению

эффективной, действенной и транспарентной системы регистрации земель, предусмотренной Законом, для решения этих проблем;

4. *приветствует также* усилия правительства Камбоджи по осуществлению его программы реформ, включая принятие Плана действий в области управления, рекомендует обеспечить своевременное и эффективное осуществление этого плана и призывает международное сообщество оказать правительству помощь в его усилиях в этой связи;

5. *выражает серьезную озабоченность* в связи с сохраняющейся обстановкой безнаказанности в Камбодже, высоко оценивает приверженность правительства Камбоджи решению этой проблемы и его усилия в этой связи, призывает правительство Камбоджи в самом неотложном порядке принять дальнейшие меры по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию с соблюдением надлежащих правовых процедур и международных стандартов в области прав человека всех тех, кто совершил серьезные преступления, включая нарушения прав человека, и призывает международное сообщество предоставить средства, например техническую и экспертную помощь, позволяющие правительству выполнить взятые им на себя обязательства повысить эффективность судебного преследования лиц, виновных в таких нарушениях;

6. *приветствует* усилия правительства Камбоджи по проведению демобилизации своих вооруженных сил, в том числе осуществление первой части программы демобилизации, призывает правительство претворить в жизнь положения документа с изложением концепции национальной обороны и продолжить проведение эффективной реформы, включая осуществление программы полномасштабной демобилизации, которая предусматривает разоружение демобилизованных солдат с учетом опыта, приобретенного в ходе реализации экспериментального проекта, в целях создания профессиональных и беспристрастных органов полиции и вооруженных сил, и предлагает международному сообществу и впредь оказывать правительству помощь в этой связи;

7. *приветствует также* принятие Закона об администрации и управлении общинами/сангкат и Закона о выборах советов общин/сангкат и планы по проведению выборов 3 февраля 2002 года, самым решительным образом призывает правительство Камбоджи, в том числе органы управления местного и провинциального уровней, провести свободные и справедливые выборы без применения насилия в отношении любой из партий и призывает международное сообщество и впредь оказывать правительству помощь в этом отношении, самым решительным образом призывает все политические партии к демократическому и мирному участию в выборах и в этой связи приветствует договоренность обеих находящихся у власти партий воздерживаться от насилия, настоятельно призывает правительство тщательно расследовать любые имеющие место случаи насилия и запугивания, а также подчеркивает важность независимости и транспарентности функционирования национальных, провинциальных и общинных избирательных комитетов;

8. *с серьезным беспокойством отмечает* условия содержания в тюрьмах в Камбодже, с интересом отмечает некоторые важные усилия по улучшению положения в тюремной системе, рекомендует продолжать помощь в целях улучшения физических условий содержания под стражей и призывает правительство Камбоджи принять дополнительные меры к тому, чтобы улучшить условия содержания в тюрьмах, обеспечить предоставление

заклученным надлежащей медицинской помощи, в том числе путем укрепления координации деятельности департамента по вопросам охраны здоровья в тюрьмах с работой министерства здравоохранения, провинциальных органов и неправительственных организаций, действующих в этой области, и предотвращать пытки в любой форме;

### III

#### Нарушения прав человека и насилие

1. *выражает глубокую озабоченность* продолжающимися нарушениями прав человека, включая пытки, чрезмерно продолжительное содержание под стражей до суда, нарушения трудовых прав и насильственные выселения, а также политическое насилие, участие полиции в насилии и явное отсутствие защиты от убийств в результате самосуда, о которых подробно говорится в докладе Специального представителя, отмечает некоторый прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в решении этих проблем, и настоятельно призывает правительство принять все необходимые меры по предотвращению таких нарушений;

2. *настоятельно призывает* положить конец расовому насилию и очернению этнических меньшинств и настоятельно призывает правительство Камбоджи предпринять все шаги по предотвращению такого насилия, а также выполнять свои обязательства как участника Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>8</sup>, в том числе путем обращения за техническим содействием;

### IV

#### Суд над «красными кхмерами»

1. *вновь подтверждает*, что наиболее серьезные нарушения прав человека в недавней истории Камбоджи были совершены «красными кхмерами», и признает, что окончательный крах «красных кхмеров» и постоянные усилия правительства Камбоджи открыли путь к восстановлению мира, стабильности и национальному примирению в Камбодже и к проведению расследований и судебному преследованию лидеров «красных кхмеров»;

2. *приветствует* принятие закона об учреждении чрезвычайных палат в судах Камбоджи для преследования за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии, с удовлетворением отмечая содержащиеся в законе общие положения и определение юрисдикции и положение о роли Организации Объединенных Наций, призывает правительство Камбоджи обеспечить, чтобы вышестоящие руководители Демократической Кампучии и те, кто несет наибольшую ответственность за преступления и серьезные нарушения камбоджийского уголовного законодательства, международного гуманитарного права и обычаев и международных конвенций, признанных Камбоджей, были привлечены к суду при соблюдении международных стандартов правосудия, справедливости и процессуальных норм, призывает правительство продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этом вопросе, приветствует усилия Секретариата и международного сообщества по оказанию содействия правительству в этой области, настоятельно призывает правительство и Организацию Объединенных Наций

<sup>8</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

без промедления заключить соглашение, с тем чтобы чрезвычайные палаты могли незамедлительно начать функционировать, и призывает международное сообщество предоставить в этой связи помощь, включая финансовую и кадровую поддержку палатам;

## V

### Защита женщин и детей

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в улучшении положения женщин, и настоятельно призывает правительство Камбоджи принять надлежащие меры по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, бороться с насилием в отношении женщин во всех его формах и принять все необходимые меры по выполнению своих обязательств как участника Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>9</sup>, в том числе путем обращения за техническим содействием;

2. *с глубокой обеспокоенностью отмечает* сохранение и разрастание явления торговли женщинами и детьми и их сексуальной эксплуатации и расширение распространения вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) и просит правительство Камбоджи на комплексной основе бороться с этими проблемами и их основополагающими причинами;

3. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи продолжать добиваться улучшения состояния здоровья детей и расширения их доступа к образованию, предоставлять и поощрять бесплатную и доступную регистрацию новорожденных и создать эффективную систему правосудия для несовершеннолетних, которая соответствовала бы международным стандартам в области прав человека, и призывает международное сообщество продолжать оказывать правительству помощь в этих целях;

4. *с серьезным беспокойством отмечает* проблему детского труда в его наихудших формах, призывает правительство Камбоджи принять незамедлительные и эффективные меры по защите детей от экономической эксплуатации и выполнения любых работ, которые могут быть опасными, могут препятствовать их образованию или наносить вред их здоровью, безопасности или нравственности, в частности, путем обеспечения выполнения камбоджийского законодательства о детском труде, существующего трудового законодательства и касающихся детей положений законодательства по борьбе с торговлей людьми, а также судебного преследования лиц, нарушающих эти законы, предлагает Международной организации труда продолжать оказывать необходимую помощь в этом отношении и призывает правительство рассмотреть возможность ратификации принятой в 1999 году Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182);

## VI

### Содействие правам человека

1. *признает* важное значение просвещения и подготовки в области прав человека в Камбодже, высоко оценивает усилия правительства Камбоджи,

---

<sup>9</sup> Резолюция 34/180, приложение.

Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и гражданского общества в этой области, призывает к дальнейшему укреплению и более широкому распространению этих программ и призывает международное сообщество и далее поддерживать эти усилия;

2. *высоко оценивает* жизненно важную и ценную роль, которую играют в Камбодже неправительственные организации, в частности в развитии гражданского общества, и призывает правительство Камбоджи обеспечить защиту таких организаций по правам человека и их членов и продолжать тесно и скоординированно сотрудничать с неправительственными организациями в усилиях по укреплению и отстаиванию прав человека в Камбодже, в частности в преддверии общинных выборов;

3. *с интересом отмечает* деятельность государственного Камбоджийского комитета по правам человека, Комиссии Национального собрания по правам человека и рассмотрению жалоб и Сенатской комиссии по правам человека и рассмотрению жалоб, подчеркивает важное значение дальнейшего укрепления доверия к этим органам и усиления их деятельности и предлагает международному сообществу расширить свое техническое содействие в этих целях;

4. *призывает* правительство Камбоджи продолжить его усилия с целью создания независимого национального механизма по поощрению и защите прав человека, деятельность которого должна строиться на принципах, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, известных как Парижские принципы<sup>10</sup>, работая в тесном сотрудничестве с гражданским обществом, и просит Управление Верховного комиссара и далее оказывать содействие этим усилиям посредством консультаций и технической помощи;

5. *просит* правительство Камбоджи обеспечивать выполнение рекомендаций, выносимых международными договорными органами по правам человека в отношении представляемых правительством докладов, призывает правительство выполнять обязательства по представлению докладов в рамках всех международных документов по правам человека, участником которых является Камбоджа, и просит отделение Управления Верховного комиссара в Камбодже и далее оказывать помощь в этом деле;

## VII

### Наземные мины и стрелковое оружие

1. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с разрушительными и дестабилизирующими последствиями применения противопехотных мин для камбоджийского общества, приветствует достигнутый правительством Камбоджи прогресс в обезвреживании этих мин и в осуществлении программ оказания помощи жертвам и информирования о минной опасности, призывает правительство продолжать свои усилия в этой области и выражает странам-донорам и другим членам международного сообщества признательность за их вклад и содействие в деле разминирования;

2. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что у населения по-прежнему имеется значительное количество стрелкового оружия, высоко

<sup>10</sup> См. резолюцию 48/134, приложение.

оценивает прогресс, достигнутый правительством Камбоджи, и содействие со стороны международного сообщества в решении вопросов, связанных со стрелковым оружием, и призывает правительство сотрудничать в рамках региональных и международных усилий по уменьшению количества незаконного стрелкового оружия, включая осуществление имеющихся программ;

### **VIII** **Заключение**

1. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о вынесенных Специальным представителем рекомендациях по вопросам, относящимся к его мандату;
2. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека».

*88-е пленарное заседание,  
19 декабря 2001 года*